



MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN

May / mai / mayo 2013

NORWEGIAN / NORVÉGIEN / NORUEGO B

**Higher Level
Niveau Supérieur
Nivel Superior**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Incomplete answers should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéransen a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

TEKST A — SOMMERJOBB I NORDEN?

1. C
2. C
3. Galt – Reise og leie av bosted betaler du selv
4. Riktig – På Island har du gode muligheter som (jordbruksarbeider eller) postbud
5. Galt – Det samme gjelder Åland og Sverige
6. Galt – Nordjobb krever ingen (tidligere jobberfaring eller) bestemt utdanning
7. Galt – Det er uansett arbeidsgiveren som bestemmer hvem de vil ansette
8. E
9. H
10. B
11. utgangspunktet
12. kjapt
13. for det første
14. kanskje
15. unektelig
16. lurt

TEKST A: [16 poeng]

TEKST B — HEST ER IKKJE BEST

17. I gamle westernfilmer var hestar stort sett ei utprega maskulin sysle / no er det mest jenter som driv med slikt / jenter har teke styringa på dette feltet.
Eller liknende svar.
18. bergteken
19. sminka / søt
20. negativ / jålete
21. (a) Ordvekslingane ligg for det meste daudt i munnen på skodespelarane } (i tilfeldig rekkefølge) [1 poeng]
(b) Dialogen verkar like naturleg som dubba barne-TV } [1 poeng]
22. mora
23. hesten
24. A
25. C
26. B

TEKST B : [11 poeng]

TEKST C — HVA LEKSIKON BETYR FOR MEG

27. A, E, H, K, L (*I tilfeldig rekkefølge*)

[5 poeng]

28. At mange bibliotek kaster ut leksikon

29. over en lav sko

30. foreldrene til forfatteren

31. gått i glemmeboka

32. en liten oppvekker

TEKST C: [10 poeng]

TEKST D — FRA SOMALIA TIL STAVANGER

33. F

34. C

35. E

36. I

37. J

38. E

39. F

40. C

41. Det blir en del øyenbryn

42. (a) når hun er sammen med nær familie/
når hun er i seiskap med nær familie

(b) når hun bare er(sammen) med jenter

} *[1 poeng]*
(i tilfeldig
rekkefølge) *[1 poeng]*

43. inneslutta

44. C

45. B

TEKST D: [14 poeng]

TEKST E — BURSDAGSGAVEN

46. iaktta
kikke / kikket
betraktet
Ett poeng for hvert korrekt svar **[2 poeng]**
47. Inne i stuen ble hun stående rådvill
48. ullbylten / bursdagsgaven
49. ullteppet / teppet
50. Svigerdatteren
51. fjærball / trofé
52. (Hva i alle dager skal jeg med en undulat?) Men det sa hun ikke
53. (Hun ventet hvert sekund at den skulle kaste seg mot burveggen og) forlange å bli satt fri

TEKST E: [9 poeng]

TOTALT: [60 poeng]
